



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprys • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local
Buitelands R1,00 Other countries
Posvry • Post free

VOL. 299

KAAPSTAD, 23 MEI 1990

No. 12479

CAPE TOWN, 23 MAY 1990

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1120.

23 Mei 1990

Hierby word bekend gemaak dat die Waarnemende Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 44 van 1990: Wysigingswet op In- en Uitvoerbeheer, 1990.

No. 1120.

23 May 1990

It is hereby notified that the Acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 44 of 1990: Import and Export Control Amendment Act, 1990.

Wet No. 44, 1990

WYSIGINGSWET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1990

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963, ten einde sekere uitdrukkings te skrap, te omskryf of nader te omskryf; verdere voorsiening te maak in verband met die bevoegdhede van die Minister met betrekking tot die in- en uitvoer van goedere; die maksimum strawwe wat by skuldigbevinding aan misdrywe kragtens die Wet opgelê kan word, te verhoog; en die toepassing van die Wet op Suidwes-Afrika te herroep; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die Waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 15 Mei 1990.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Vervanging van artikel 1 van Wet 45 van 1963, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 8 van 1984

1. Artikel 1 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Woordomskrywing

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet—
‘beampte’ ’n beampte soos omskryf in die Staatsdienswet, 1984 (Wet No. 111 van 1984);

['die Republiek’ ook die gebied Suidwes-Afrika;]

‘direkteur’ die persoon wat ingevolge die wette wat die Staatsdiens reël, aangestel is in die pos van Direkteur van In- en Uitvoerbeheer wat aldus vir die vereistes van die Departement van **[Nywerheidswese en Handel en Nywerheid]** geskep is;

‘goedere’ ook enige ware, artikel, koopware, dier, voël, betaalmiddel, materie of voorwerp van watter aard ook al;

‘invoer’ om goedere van buite die Republiek af in die Republiek in te bring of om sodanige inbring van goedere in die Republiek te bewerkstellig;

‘invoerder’ ook iemand wat ten tyde van invoer—

- (a) die eienaar van ingevoerde goedere is;
- (b) die risiko van ingevoerde goedere dra;
- (c) voorgee dat of optree asof hy die invoerder of eienaar van ingevoerde goedere is;
- (d) werklik goedere in die Republiek inbring;
- (e) op enige wyse hoegenaamd ’n voordelige belang by ingevoerde goedere het;
- (f) namens iemand in paragraaf (a), (b), (c), (d) of (e) bedoel, optree;

IMPORT AND EXPORT CONTROL AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 44, 1990

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Import and Export Control Act, 1963, so as to delete, define or further define certain expressions; to make further provision in connection with the powers of the Minister in relation to the import and export of goods; to increase the maximum penalties which may be imposed on conviction of offences under the Act; and to repeal the application of the Act to South West Africa; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the Acting State President.)
(Assented to 15 May 1990.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Substitution of section 1 of Act 45 of 1963, as amended by section 1 of Act 8 of 1984

1. The following section is hereby substituted for section 1 of the Import and Export Control Act, 1963 (hereinafter referred to as the principal Act):

“Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

‘director’ means the person appointed in terms of the laws governing the public service in the post of Director of Import and Export Control so created for the requirements of the Department of **[Industries and Commerce]** Trade and Industry;

‘export’ means to take or send goods from the Republic to a country or territory outside the Republic or to cause goods to be so taken or sent out;

‘exporter’ includes any person who, at the time of exportation—

- (a) owns any goods exported;
- (b) carries the risk of any goods exported;
- (c) pretends to be or acts as if he is the exporter or owner of any goods exported;
- (d) actually takes or attempts to take any goods from the Republic;
- (e) in any manner whatever has a beneficial interest in any goods exported;
- (f) acts on behalf of any person referred to in paragraph (a), (b), (c), (d) or (e);

‘goods’ includes any commodity, article, merchandise, animal, bird, currency, material or object of whatever nature;

‘import’ means to bring goods from outside the Republic into the Republic or to cause goods to be so brought into the Republic;

‘importer’ includes any person who, at the time of importation—

- (a) owns any goods imported;
- (b) carries the risk of any goods imported;

Wet No. 44, 1990

WYSIGINGSWET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1990

'Minister' die Minister van **[Nywerheidswese]** Handel en Nywerheid en Toerisme;

'uitvoer' om goedere vanuit die Republiek na 'n land of gebied buite die Republiek te neem of te stuur of om goedere aldus te laat uitneem of uitstuur;

'uitvoerder' ook iemand wat ten tyde van uitvoer—

(a) die eienaar van uitgevoerde goedere is;

(b) die risiko van uitgevoerde goedere dra;

(c) voorgee dat of optree asof hy die uitvoerder of eienaar van uitgevoerde goedere is;

(d) werklik goedere uit die Republiek uitneem of poog om dit te doen;

(e) op enige wyse hoegenaamd 'n voordelige belang by uitgevoerde goedere het;

(f) namens iemand in paragraaf (a), (b), (c), (d) of (e) bedoel, optree.”.

Wysiging van artikel 2 van Wet 45 van 1963, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 61 van 1977 en artikel 2 van Wet 8 van 1984

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) uit die Republiek uitgevoer mag word nie, behalwe uit hoofde van en ooreenkomstig die voorwaardes gestel in **[so]** 'n permit uitgereik deur hom of deur iemand wat hy daartoe gemagtig het.”.

Wysiging van artikel 4 van Wet 45 van 1963, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 61 van 1977 en artikel 5 van Wet 8 van 1984

3. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat op paragraaf (h) volg deur die volgende woorde te vervang:

“is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens **[R2 000]** R40 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens **[twee]** tien jaar of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf en met 'n verdere boete van hoogstens drie maal die handelswaarde van die goedere, as daar is, ten opsigte waarvan die misdryf gepleeg is.”.

Herroeping van artikel 6 van Wet 45 van 1963

4. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby herroep.

Kort titel

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op In- en Uitvoerbeheer, 1990.

IMPORT AND EXPORT CONTROL AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 44, 1990

- (c) pretends to be or acts as if he is the importer or owner of any goods imported;
- (d) actually brings any goods into the Republic;
- 5 (e) in any manner whatever has a beneficial interest in any goods imported;
- (f) acts on behalf of any person referred to in paragraph (a), (b), (c), (d) or (e);
- 'Minister' means the Minister of **[Industries, Commerce]** Trade and Industry and Tourism;
- 10 'officer' means an officer as defined in the Public Service Act, 1984 (Act No. 111 of 1984)
- ['the Republic' includes the territory of South West Africa]."**

Amendment of section 2 of Act 45 of 1963, as amended by section 1 of Act 61 of 1977 and section 2 of Act 8 of 1984

- 15 2. Section 2 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:
- "(d) shall be exported from the Republic, except under the authority of and in accordance with the conditions stated in **[such]** a permit issued by him or by a person authorized by him."

- 20 **Amendment of section 4 of Act 45 of 1963, as amended by section 2 of Act 61 of 1977 and section 5 of Act 8 of 1984**

3. Section 4 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words following paragraph (h) of the following words:
- 25 **[R2 000]** R40 000 or imprisonment for a period not exceeding **[two]** ten years or to both such fine and such imprisonment and to a further fine not exceeding three times the commercial value of the goods, if any, in respect of which the offence was committed."

Repeal of section 6 of Act 45 of 1963

- 30 4. Section 6 of the principal Act is hereby repealed.

Short title

5. This Act shall be called the Import and Export Control Amendment Act, 1990

